

## PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2025-08-18 Nr. ŠC-29

(data)

Telšiai

(sudarymo vieta)

**Telšių švietimo centras**, juridinio asmens kodas 195431261, buveinės adresas S. Daukanto g. 35, 87104, atstovaujamas Telšių švietimo centro Pedagoginės psichologinės tarnybos vedėjos Daivos Bagužienės, laikinai atliekančios direktoriaus funkcijas, veikiančios pagal įstaigos nuostatus (toliau vadinamas Paslaugų gavėju), ir Rasa Tėpelė asmens kodas [redacted] veikianči 2019 m. rugsėjo 22 d. Nuolatinio Lietuvos gyventojų individualios veiklos vykdymo pažymos Nr. 929425 pagrindu (toliau vadinamas Paslaugų teikėju), toliau kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi arba atitinkamai Paslaugų gavėju ir Paslaugų teikėju, sudarė šią Paslaugų teikimo sutartį (toliau vadinama Sutartimi), kurioje susitarė:

### 1. SUTARTIES OBJEKTAS

- 1.1. Šia Sutartimi Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti Paslaugų gavėjui projekto „Kūrybiškumo ugdymas STEM srityje“, projekto Nr: NPHZ-2024/10033 pagal programą „Nordplus Horizontal 2024, leidinio specializuoto teksto vertimo ir redagavimo paslaugas, o Paslaugų gavėjas įsipareigoja šias paslaugas priimti ir jas apmokėti.
- 1.2. Paslaugų teikėjas, teikdamas paslaugas, įsipareigoja veikti sąžiningai, laikydamasis nusistovėjusios praktikos, kad tai labiausiai atitiktų Paslaugų gavėjo interesus.
- 1.3. Paslaugų teikėjas, garantuoja teikiamų paslaugų kokybės atitikimą Paslaugų gavėjo pareikštiems reikalavimams, įprastinei verslo praktikai ir LR įstatymų reikalavimams.

### 2. PASLAUGŲ KAINA IR ATSISKAITYMŲ TVARKA

- 2.1. Paslaugų gavėjui mokama kaina už suteiktas paslaugas yra 1000, Eur 00 ct (vienas tūkstantis eurų 00 ct.) Eur įskitant mokesčius.
- 2.2. Už suteiktas paslaugas atsiskaitoma iki 2025 m. rugpjūčio 30 d.

### 3. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

- 3.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja tinkamai ir laiku ir kokybiškai teikti Sutarties 1.1 punkte numatytas paslaugas, pagal iš anksto su Paslaugų gavėju suderintus reikalavimus.
- 3.2. Paslaugų teikėjas privalo visapusiškai bendradarbiauti su Paslaugų gavėjui siekiant, kad paslaugos būtų suteiktos kokybiškai ir atitiktų Užsakovo interesus.
- 3.3. Užsakovas įsipareigoja priimti Vykdytojo suteiktas paslaugas ir jas apmokėti.

### 4. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

- 4.1. Šalis, neįvykdžiusi ar netinkamai įvykdžiusi sutartimi priimtus įsipareigojimus, privalo atlyginti kitai šaliai visus sutarties nevykdymu ar netinkamu vykdymu padarytus nuostolius.

### 5. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

## PATVIRTINIMAS APIE SUTEIKTAS PASLAUGAS

2025 m. rugpjūčio 25 d.

(sudarymo data)

Telšiai

Telšių švietimo centras, juridinio asmens kodas 195431261, buveinės adresas S. Daukanto g. 35, 87104, Telšiai, atstovaujamas Telšių švietimo centro Pedagoginės psichologinės tarnybos vedėjos, laikinai atliekančios direktoriaus funkcijas Daivos Bagužienės, veikiančios pagal įstaigos nuostatus (toliau vadinamas Paslaugų gavėju ir Rasa Tėpelė asmens kodas [redacted] veikianti 2019 m. rugsėjo 22 d. Nuolatinio Lietuvos gyventojo individualios veiklos vykdymo pažymos Nr. 929425 pagrindu (toliau vadinamas Paslaugų teikėju), toliau kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi arba atitinkamai Paslaugų gavėju ir Paslaugų teikėju, sudarė šį Patvirtinimą apie suteiktas paslaugas (toliau – Priedas Nr. 01), kuriame susitarė:

1. Paslaugų teikėjas suteikė Paslaugų užsakovui paslaugas, įvardintas Paslaugų teikimo sutarties Nr. ŠC- 29 (toliau – Sutartis) I dalyje (toliau – Paslaugos), o Paslaugų užsakovas priima suteiktas Paslaugas.
2. Už suteiktas Paslaugas Paslaugų užsakovas įsipareigoja sumokėti Paslaugų teikėjui 1000,00 Eur (vieną tūkstantį eurų 00, centų) atlygį tvarka, numatyta Sutarties II dalyje.
3. Paslaugų užsakovas patvirtina, kad Paslaugų teikėjas Paslaugas suteikė Šalių sutartu terminu ir kad neturi pretenzijų dėl suteiktų Paslaugų kokybės.
4. Priedas Nr. 01 įsigalioja nuo jo sudarymo dienos.
5. Priedas Nr.01 sudarytas dviem vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną egzempliorių kiekvienai iš Šalių.
6. Šalių rekvizitai:

### Paslaugų gavėjas

Telšių švietimo centras  
Įstaigos kodas 195431261  
S. Daukanto g. 35, 87104 Telšiai  
Tel. +370 444 60 213  
El.p.info@sctelsiai.lt  
A.s. LT904010042800385270  
Luminor banko Telšių skyrius  
Banko kodas 40100

  
Telšių švietimo centro Pedagoginės  
psichologinės tarnybos vedėja, laikinai  
atliekanti direktoriaus funkcijas  
Daiva Bagužienė

### Paslaugų teikėjas

Rasa Tėpelė  
[redacted]  
Adresas: [redacted]  
Tel.: [redacted]  
A/s.A.s. LT69 4010 0428 0029 6796,  
Bankas: Luminor  
Banko kodas 40100

  
Rasa Tėpelė

- 5.1. Ši Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo momento ir galioja iki Šalys įvykdys visus su ja susijusius įsipareigojimus.
- 5.2. Šios Sutarties sąlygos gali būti keičiamos tik raštišku šalių susitarimu.
- 5.3. Visi ginčai, kilę iš šios Sutarties sprendžiami derybų keliu. Šalims nesusitarus geruoju, ginčas gali būti perduotas nagrinėti teismui Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.
- 5.4. Šalys atleidžiamos nuo įsipareigojimų vykdymo pagal šią Sutartį, jei jų įvykdymas yra neįmanomas dėl nenugalimos jėgos aplinkybių.
- 5.5. Sutartis pasirašyta dviem egzemplioriais lietuvių kalba, turinčiais vienodą juridinę galią.
6. Sutarties šalių rekvizitai ir parašai:

**Paslaugų gavėjas**

Telšių švietimo centras  
Įstaigos kodas 195431261  
S. Daukanto g. 35, 87104 Telšiai  
Tel. +370 444 60 213  
El.p.info@sctelsiai.lt  
A.s. LT904010042800385270  
Luminor banko Telšių skyrius  
Banko kodas 40100



Telšių švietimo centro Pedagoginės  
psichologinės tarnybos vedėja, laikinai  
atliekanti direktoriaus funkcijas  
Daiva Bagužienė

**Paslaugų teikėjas**

Rasa Tėpelė  
A.k. [redacted]  
Adresas: [redacted]  
Tel.: [redacted]  
A/sA.s. LT69 4010 0428 0029 6796,  
Bankas: Luminor  
Banko kodas 40100



Rasa Tėpelė